

Hacia una visibilización de la crisis de los cuidados Arte social frente a nueva esclavitud poscolonial

Mau Monleón Pradas*

Towards a visibilization of the care crisis. Social art opposite to new poscolonial slavery.

Abstract

This article consists of an approximation to the concept of “ crisis of the elegant ones “ from a feminist perspective, and of the analysis of his consequences for a great sector of the feminine migration of Spain that one dedicates to the domestic service - the cleanliness and the care basically - in conditions that stripe the slavery. The social art appears as a useful tool at the moment of sensibilizing over a problematic that remain invisible in our society. Across different projects that take place in the public sphere diverse tools have been use for activating, for educating, for sharing and fighting against the invisibility of these women migrants and their conditions derived from the globalized societies immersed in this *Care Crisis* that affects all of us, and it has been denounced the condition of “slavery” in which these women meet immersed.

Keywords

Women, immigrants, acquired roles, social Art, globalized economies.

Resumen

Este artículo consiste en una aproximación al concepto de “crisis de los cuidados” desde la perspectiva y la crítica feminista, y en el análisis de sus consecuencias para un gran sector de la migración femenina en España que se dedica al servicio doméstico que incluye tareas de cuidado. El arte social se plantea como una herramienta útil a la hora de sensibilizar acerca de problemáticas que permanecen invisibles en nuestra sociedad. A través de distintos proyectos que se enmarcan en la esfera pública se han utilizado diversos medios para activar, educar, compartir y luchar contra la invisibilidad de estas mujeres migrantes y sus condiciones derivadas de las sociedades globalizadas imbuidas en esta crisis de los cuidados que nos afecta a todos y a todas, y se ha denunciado la condición de “esclavitud” en que ellas se ven sumergidas. .

Palabras Clave

Mujeres, inmigrantes, roles adquiridos, arte social, economías globalizadas.

Introducción

Las Cadenas Mundiales de Afecto suponen que el tiempo y la dedicación que las mujeres migrantes invierten en el cuidado de niños y ancianos de un país del norte (oeste) se les arrebató a sus propios hijos y parientes, ya que éstos ocupan un eslabón inferior en dichas cadenas.

Este proceso, conocido con el nombre de “globalización de la maternidad”, convierte a las mujeres del sur (este) en líderes, al erigirse en principales garantes de ingresos para sus familias. Sin embargo, ello ocurre a costa de tener que sobrevivir de manera precaria y de estar alejadas de sus propios núcleos familiares: son las nuevas re-productoras “esclavas” de nuestra cultura del capital.

Mau Monleón (Cita del Proyecto *Cadenas Mundiales de Afecto*, 2006-2010)

Partiremos, en nuestro análisis, de la definición de crisis de los cuidados de Arlie Hochschild¹, según la cual, las mujeres del sur (este) están liderando los nuevos flujos migratorios, insertándose en nichos laborales de los países de acogida como es el de las empleadas del hogar, para venir a paliar la incorporación de las mujeres del norte (oeste) al mercado laboral y por ende, el “des-cuido” de sus tareas en el ámbito reproductivo. De ello se deriva el concepto de *maternidad globalizada*² que se refiere al trasvase de afectos de las mujeres migrantes hacia las personas dependientes (niños, ancianos y enfermos) de los países de acogida, a cambio de un salario muy bajo. (Fig. 1.) De esta forma ellas representan una nueva esclavitud poscolonial³ que se puede cifrar, no sólo en la precariedad laboral a la que se enfrentan, sino sobre todo en la perpetuación del rol de sirvienta-esclava de la era colonial, ya que la mayoría de las mujeres que emigran a España pertenecen a las excolonias y representan un nuevo “imperialismo emotivo”⁴ que alude a la explotación, no ya de materias primas o recursos naturales, sino de otros recursos más personales como son el cariño y los sentimientos de las personas que se transvasan de un continente a otro produciéndose fugas no cuantificables en términos económicos.



↑Cadenas mundiales de afecto, 2006-2010.
Vinilo transferible sobre pared, teléfono y audio (28' min.).
Dimensiones variables. Mau Monleón, 2008.

Los objetivos principales del presente texto son examinar, por una parte, la situación de perpetuidad del rol clásico de “madre” y “cuidadora” como proceso emergente en países del primer mundo, así como denunciar la explotación y discriminación que sufren las mujeres inmigrantes en el estado español. A través de la teoría y el análisis de la práctica artística, se planteará la crítica feminista y el arte social como formas de sensibilizar y hacer visible una problemática que nos afecta a todos y todas y que está íntimamente ligada a la crisis de los cuidados. Se cuestionará la mencionada perennidad de roles de las mujeres como “madres” en general, y de la mujer migrante en especial como una nueva forma de esclavitud poscolonial, y se apuntarán algunas claves para la lucha y superación de esta situación discriminatoria. El objetivo de este texto es, por lo tanto, crítico y teórico, y nuestra intención es la de mostrar cómo la teoría feminista ligada al arte social⁵ pueden ser eficaces a la hora de visibilizar los recientes circuitos de género en nuestra sociedad globalizada, para crear nuevas cartografías que nos permitan, no sólo comprender nuestro presente más inmediato, sino intentar adquirir las herramientas para cambiarlo. Por ello, nuestro método de estudio y nuestras fuentes se refieren tanto a los estudios de género como a la crítica, la teoría y la praxis del arte, como también a la sociología, la psicología, la política y la economía fundamentalmente.

El texto está dividido conceptualmente en dos partes. Una primera parte nos introduce en la crisis de los cuidados, la perspectiva feminista y en el tema específico de las mujeres migrantes en el servicio doméstico: las empleadas del hogar que realizan tareas de cuidados. A continuación, nos adentramos en la encrucijada del arte social a través de un proceso de *work in progress*. Los proyectos de arte que vamos a exponer se centran en una selección de la praxis llevada a cabo por nosotras desde el año 2006 hasta hoy, y se entremezclan con acciones, jornadas, y conferencias impartidas durante este período con un mismo objetivo común: visibilizar la situación discriminatoria que sufren las mujeres migrantes en España y denunciar los roles tipificados que se les asigna, buscando salidas a este conflicto invisible que interesa a tantos perpetuar.

En primer lugar “la crisis de los cuidados”

Crisis del éthos del cuidado, según Ruth Rosen⁶, crisis de los cuidados (*Care Crisis*, en su acepción inglesa⁷), es quizás un nombre adecuado para señalar las cargas que afectan a la mayoría de las familias trabajadoras del norte (oeste), y al mismo tiempo del sur (este), como queremos confirmar en este artículo.

En la compleja situación en la que la mujer “primer-mundista” se involucra cada vez más en el mercado laboral productivo (machista y discriminatorio en su mayoría), “des-cuidando”⁸, por lo tanto, el trabajo reproductivo y, por ende, el emocional⁹, las mujeres han logrado (o malogrado) saltar al espacio laboral del hombre. Sin embargo, no han conseguido la igualdad de responsabilidad en la “maternidad compartida” con sus parejas [por no hablar de “paternidad responsable” hasta que el término no haya evolucionado hacia la igualdad total].

La vida familiar de muchas mujeres de los países del norte-oeste es crítica, lo que supone por un lado, un cambio en la estructura social reflejada en la baja natalidad de estos países (1,2 niños por familia en España en el año 2001¹⁰); en el aumento de la calidad de vida que se equipara al aumento de la población jubilada mayor de

65 años (en España, el 17%¹¹); y la constatación del trabajo reproductivo no valorado económicamente y, por lo tanto, despreciado por la mayoría de mujeres.

Por otro lado, y más grave aún, cuando dichas mujeres no cuentan con ayudas económicas estatales, ni con guarderías subvencionadas, ni residencias de mayores al alcance de sus bolsillos... ¿Quién atiende las tareas del hogar? ¿Quién cuida y educa en valores? ¿Quién tiene tiempo para la comprensión y el diálogo intrafamiliar? ¿Quién mimica? ¿Quién alimenta y hace la compra? ¿Quién ayuda en las tareas pedagógicas y escolares de los niños? ¿Quién acompaña al parque a sus hijos y ancianos? Es, como sabemos, una carga añadida para las mujeres que no se ha visto ni tan siquiera paliada con la polémica Ley de dependencia¹².

La crítica feminista

Adentrándonos en estudios de amplia literatura como el de la crisis de los cuidados, y más específicamente en términos como la *globalización de la maternidad*; la *transnacionalización de la crisis de cuidados*¹³; las *cadena mundiales de afectos*¹⁴ o el *trabajo emocional*¹⁵, encontramos una intensa relación con el activismo feminista de los años 60 y 70 en Norteamérica. Según éste, todas las líneas estructurales y las bases fundamentales de estos términos devienen de cuestionar las tareas propias del hogar llevadas a cabo por la inmensa mayoría de mujeres (tanto las tareas físicas como el *trabajo emocional* que involucra cuestiones del cuidado¹⁶), y de cómo éstas permanecen aún invisibles frente al mercado mundial laboral.

En aquél momento se reclamó con urgencia que el trabajo doméstico fuese compartido, y se incidió en la necesidad de crear subsidios para la crianza de los niños. Además, la crítica marxista feminista denunció la consideración de este trabajo como inherente a la condición de cualquier mujer en un rol femenino tipificado y asumido desde el modelo *fordista* de familia¹⁷ perteneciente a un sistema capitalista-patriarcal. Según este modelo, el hombre se convierte en único sustento económico y cabeza de familia, trabajando fuera del hogar (trabajo productivo) mientras la mujer permanece en casa, encargándose exclusivamente de la gestión de las tareas domésticas que incluyen el cuidado de personas dependientes (niños, personas mayores, enfermos o discapacitados), sin percibir remuneración alguna (trabajo reproductivo). Se trata de la clásica diferenciación conocida como “división sexual del trabajo”.

Los estudios feministas han revelado cómo la visibilidad del trabajo productivista se viene colocando en la punta del iceberg de la economía mundial, mientras que la invisibilidad del trabajo reproductivista se encuentra sumergida en la base misma de este iceberg, siendo que, en la realidad, constituye el gran sustento de la punta.¹⁸ Se reivindicó, desde un inicio, la importancia del trabajo reproductivo para la economía mundial, por lo que sería necesario sacarlo a flote en la vida laboral de muchas mujeres¹⁹, pero la situación actual ha demostrado ser otra completamente y la batalla no está ganada.

Para ofrecer soluciones a la crisis de los cuidados hay que conseguir que este problema se convierta en prioritario y central para todos los gobiernos, pero es obvio que nos encontramos con graves obstáculos puesto que tanto el gobierno de España, como los empresarios y muchos hombres, consideran conveniente y rentable que sean

las mujeres las que continuen soportando el peso del trabajo doméstico y el *éthos* del cuidado.

Mujeres migrantes en el servicio doméstico: una nueva esclavitud poscolonial



Podemos afirmar que existe una tendencia de “ajuste” entre migración y crisis de los cuidados en las sociedades del Primer Mundo. La gran brecha abierta en el camino de la conciliación entre la vida laboral y la familiar²⁰, se ha visto en gran medida apaciguada por el movimiento migratorio de mujeres del sur-este, que sobreviven así a la economía del capital de sus países de origen, en donde las inversiones sociales son casi nulas debido a la corrupción política, a la deuda externa, y al empobrecimiento consecuente de lo anterior; sin contar con la discriminación sociolaboral y la falta de responsabilidad económica del padre de familia. Las mujeres del norte-oeste se ven obligadas a “apañarse” (sub)contratando²¹ a mujeres del sur-este, mujeres jóvenes, madres, solteras, viudas, cabezas de hogar a cargo de menores y parientes próximos; mujeres líderes que toman las riendas económicas del hogar y deciden embarcarse hacia nuevos rumbos; dan el salto; emigran; se hacen responsables directas del bienestar de sus familias. Aquí (Europa occidental, Norteamérica) encuentran trabajo, mayoritariamente en el sector servicios (trabajo doméstico²², hostelería, prostitución). Así, y sólo así, pueden enviar las obligadas remesas económicas que se han ido convirtiendo, a corto plazo, en la más importante entrada de divisas de sus países de origen²³. [Es una vergüenza para los Ministerios de Economía de estos países.] A cambio, estas mujeres pagan un alto precio psico-afectivo al dejar a muchos kilómetros de distancia lo que más quieren: sus propias familias, ahora a cargo de otras mujeres...; el ciclo continúa²⁴ y las “cadenas” se extienden.

En el contexto español, las mujeres migrantes que trabajan en el servicio doméstico (que cuidan), provienen de oleadas migratorias de las ex-colonias²⁵: América Latina²⁶, Norte de Marruecos, Guinea Ecuatorial y Filipinas. A mediados de los 90 se establecieron en Madrid y Barcelona un gran número de mujeres de la República Dominicana y de Marruecos (de Filipinas y Guinea en menor proporción); las llamamos los primeros casos de estudio: mujeres que sufrieron los peores tratos discriminatorios (color de piel y/o religión) debido a la invisibilidad total de la labor doméstica y al desamparo de una adecuada ley sociolaboral que las acogiera (la obsoleta R. D. 1424 de 1985²⁷).

A la imposibilidad de acceder a otros puestos de trabajo más dignos, o al menos más acordes a los estudios y títulos que muchas de ellas poseen y que no pueden homologar por causa de la burocracia perenne, se le suma la perpetua relación Señora-Servidumbre de la España rural (o franquista, es igual) devenido en el término de “servicio de interna²⁸”, todavía vigente en la segunda oleada de mujeres migrantes suramericanas -provenientes del Ecuador²⁹ y Colombia principalmente, Perú y Bolivia o Brasil y Argentina, en menor proporción- y que ha supuesto movilizaciones sociales importantes desde ONG’s y sindicatos (C.C.O.O – UGT). Ya entrado el siglo XXI, estas mujeres se han ido empleando en las mismas tareas “femeninas” que sus predecesoras, en los nuevos hogares españoles de clase media, a cargo de personas dependientes (principalmente dedicadas al cuidado de la infancia y de ancianos). Al mismo tiempo, podemos constatar que la actual oleada de mujeres migrantes viene de Europa del Este.

Todas estas mujeres son el nuevo *sostén social* del sistema español en cuanto que “contribuyen a eludir tanto las contradicciones inherentes a un cambio desequilibrado de los roles familiares como la falta de compromiso social del Estado³⁰”. Ellas siguen siendo las madres internacionales, madres a sueldo, *madres globalizadas*, que transvasan sus afectos a los hijos y parientes de sus empleadores, (según Freud, “el desplazamiento incluye una reorientación del sentimiento: uno no deja de tener el sentimiento, sino que encuentra un nuevo objeto sobre el que proyectarlo³¹”). Estas mujeres están cumpliendo un papel muy importante en la economía del primer mundo -en la economía española- y en la economía de sus países de origen. Están aquí, las vemos paseando del brazo de una persona mayor o jugando en el parque con los niños y niñas de otros y otras; son visibles para algunos [para nuestro proyecto]; invisibles y discriminadas para la gran mayoría.

Arte social³² en la encrucijada: visibilizando el *trasvase de afectos* en una economía globalizada



El proyecto *Maternidades globalizadas* se consolida a través de la exposición colectiva titulada “Geografías del desorden. Migración, alteridad y nueva esfera social³³”, comisariada por José Luís Pérez Pont para la Sala Estudi General y Sala Oberta, de *La Nau*, Universitat de València, en septiembre de 2006. En nuestro caso, una parte del proyecto la realizamos en el interior del Museo, tratándose allí de una videoinstalación. La otra parte pudo llevarse a cabo en el Col·legi Major Rector Peset de València, consistiendo en las Primeras Jornadas de Debate: “Mujeres Protagonistas de los Nuevos Flujos Migratorios³⁴” y organizadas por el Institut Universitari d’Estudis de la Dona. Ello responde al objetivo fundamental de nuestra investigación, donde hemos

†*Maternidades Globalizadas*, Vista parcial de la videoinstalación. Video *Empleadas del cariño*, Mini DVD, color: (29’ min.); audio teléfono: (28’ min.); dos cristales; vinilo sobre cristal; auriculares, teléfono; mesa; moqueta; sensores; cuatro sillas; tres relojes; expositores de metacrilato y textos. 400 x 400 x 230 cm. (variables). Mau Monleón, 2006-07.

asociado no sólo la teoría y la praxis desde un inicio, sino también la divulgación y visibilización de nuestro trabajo en distintos contextos, para abarcar diferentes audiencias e intereses, a favor de una des-invisibilización del *transvase de afectos* que se produce en el trabajo de cuidados, y en especial de la situación discriminatoria que sufre la mujer migrante en España.

¿Cómo podemos, no sólo mostrar sino también generar empatía e interesar a un público conscientemente ajeno hacia la problemática concreta de estas personas que además de ser invisibles también son mujeres, migrantes, en muchos casos madres, líderes, cabezas de hogar y productivas en nuestra sociedad? ¿Cómo podemos explicar que su situación y la situación de la mujer española está íntimamente relacionada, no sólo por el hecho de haber sido así mismo migrante en la época franquista, sino por el rol tipificado de madre que ambas ejercen en la sociedad española?

La matriz del proyecto ha germinado a partir de las mencionadas teorías y tesis sobre la crisis de los cuidados así como de una necesaria aproximación a la *Asociación de Mujeres Inmigrantes de Valencia*³⁵. De ésta han surgido los primeros contactos con las mujeres entrevistadas, constituyendo finalmente un total de doce testimonios³⁶ de mujeres de distintas nacionalidades y condiciones (principalmente ecuatorianas y colombianas, por suponer las mujeres migrantes más afectadas, así como las de los países del Este).



Todas ellas han “cuidado” o cuidan en la actualidad niños y/o ancianos, y se han colocado delante de la cámara para analizar y valorar su propia experiencia. Con ellas hemos hablado del *duelo emocional*, del desarraigo, y de los sentimientos y contradicciones que se generan por causa de esta división familiar.³⁷ Como ya hemos comentado, estas mujeres pueden ser consideradas líderes, en el sentido de constituir nuevas “cabezas de familia”. Sin embargo, este “liderazgo” se produce a costa de mucho trabajo y esfuerzo, lo que, en la mayoría de los casos, no les deja tiempo libre para agruparse y luchar por sus derechos laborales³⁸. Las similitudes y diferencias entre cuidar niños y ancianos se han puesto de manifiesto según las diferentes mujeres y culturas. El rol sustitutivo de la maternidad ha quedado a todas luces patente, y, en todos los casos, estas mujeres se han preguntado qué ocurriría en los hogares españoles si no estuvieran ellas. ¿Que ocurriría un solo día sin ellas en la España actual? ³⁹

La videoinstalación que presentamos está concebida en la forma simbólica de un locutorio, por constituir este espacio el lugar real de la comunicación⁴⁰—nexo entre dos mundos- y, en muchos casos, verdadero “centro social” en la vida de gran parte de las personas migrantes. Los locutorios generan *redes virtuales transnacionales de afecto* y se han convertido, al mismo tiempo, en los nuevos espacios de transacción entre países, a través del pago de las llamadas y del envío de Remesas. La

†Empleadas del cariño, Fotograma del video. Mini DVD, color: (29' min.) Del Proyecto Mapas de las Mujeres que cuidan expuesto en la Galería Kessler-Battaglia de Valencia. Vista parcial de la videoinstalación. Mau Monleón, 2010.

representación de este espacio que media entre el cuerpo físico y el sentido emocional, nos ayudará a ver y poder escuchar a las mujeres protagonistas. En la instalación, el video (semi-documental) *Empleadas del cariño*, de 29'05 min. de duración, nos habla de estas *maternidades globalizadas*, mientras que el teléfono, con un audio de 28'05 min. pone énfasis en la comunicación y expresa la necesidad de cercanía desde la calidez propiamente humana de la voz [incapaz de ser suplantada por Internet, cuando lo que está en juego es un campo de emociones].



← Regimen general de la Seguridad Social para las Empleadas de Servicio Doméstico, Manifestación del Día Internacional de los Trabajadores (Primero de mayo). Eslogan de la Asociación de Mujeres Inmigrantes de Valencia, 2007.

Tras la realización de este proyecto y a partir de una intensificación acerca del debate sobre la crisis de los cuidados en la *Asociación de Mujeres Inmigrantes de Valencia*, se logró el eslogan para la Manifestación del Día Internacional de los Trabajadores (Primero de mayo de 2007): “Regimen general de la Seguridad Social para las Empleadas de Servicio Doméstico”, un primer paso en la lucha por la igualdad de condiciones que ya estaba afectando a un sector de mujeres migrantes “con papeles”.

Contrageografías humanas. Sensibilizando y activando frente a los roles asignados a las mujeres migrantes en España



Contrageografías Humanas es un proyecto que surge de la propuesta de exposición colectiva titulada “Mapping Valencia”⁴¹, comisariada por David Arlandis y Javier Marroquí para el *Museo de Historia de Valencia* en marzo de 2008. El Ayuntamiento de Valencia encargó la exposición, mientras que los comisarios propusieron los proyectos. En nuestro caso, una parte de la exposición la realizamos en el interior del Museo – tratándose allí, fundamentalmente, de un video-documento acerca de la intervención urbana proyectada en el contexto de la ciudad. El video-documento, titulado *Interna o Externa*, de 10'23 min. de duración, recoge imágenes de la ciudad; de los lugares “cartografiados” a través de los cartelitos originales que encontramos en la vía pública, al mismo tiempo que se presenta el propio recorrido del autobús intervenido con el proyecto, tanto desde el interior como desde el exterior del mismo, a través de tomas videográficas y fotografías, mientras que la voz de las mujeres migrantes aporta los testimonios complementarios. El video puede funcionar también de manera

⁴¹Contrageografías humanas. Campaña de Sensibilización frente a los roles asignados a las mujeres migrantes en España, Proyecto interdisciplinar, arte público. Carteles publicitarios para el autobús nº 7 de la EMT de Valencia. Vinilo serigrafado sobre cristal. Patrocinados por Promedios. Mau Monleón, 2008.

autónoma y tiene como objetivo principal explicar y dar continuidad a la *Campaña de sensibilización frente a los roles asignados a las mujeres migrantes en España*⁴², llevada a cabo en el entorno urbano, a través de la intervención en el mencionado autobús. En este texto nos centraremos en mayor medida en la intervención pública en las calles de Valencia, por considerar que la intervención en el autobús es el verdadero *Leitmotiv* del proyecto y la parte fundamental de la que nos gustaría extraer conclusiones y propuestas de futuro. Esta intervención se realizó a través de los carteles laterales y traseros reproducidos en el autobús nº 7003 de la línea 7 de la EMT en las calles de Valencia -línea que recorre el centro-periferia de la ciudad, y que tiene una de sus paradas en el término de Mislata, a las puertas del *Museo de Historia de Valencia*. Tanto los carteles como el alquiler de la mencionada línea de autobús de la EMT fueron patrocinados íntegramente por la empresa *Promedios*, encargada de la gestión publicitaria de los autobuses.

En este caso, la propuesta surge de la idea de “reorientación” de la ciudad a partir de las nuevas economías informales, de la movilidad entre fronteras y de las transformaciones urbanas/humanas que ello conlleva. Tomando como base una primera cartografía de Valencia donde localizamos los mensajes y lugares de conexión entre oferta y demanda del trabajo más informal para el servicio doméstico, y después de analizar estos carteles para extraer las premisas del proyecto, constatamos que en la calle, los árboles, los postes, las farolas, las paredes y especialmente en los locutorios, las mujeres migrantes se ofrecen como “madres sustitutivas”, “respetuosas, cariñosas y responsables” para realizar servicios de cuidado y tareas del hogar. Son mujeres latinas, sobre todo, y las últimas “cohortes” provienen de Europa del Este⁴³.

Nuestra intención es la de crear una *contra geografía humana* que visibilice estos mapas ocultos, al mismo tiempo que cuestione las generatrices mismas de su ocultación, pues todo lo expuesto en estas líneas está ocurriendo aquí y ahora, ante nuestros ojos. Bajo el concepto de una *Campaña de sensibilización frente a los roles asignados a las mujeres migrantes en España* cuestionamos las cartografías existentes en función del género, y dejamos patente la manera en que el sistema capitalista aprovecha las fallas del Estado para incidir en la clásica separación de roles, sobre todo a nivel laboral.

Los carteles representan fotográficamente varios de los mensajes de oferta de trabajo encontrados en el proceso del proyecto y funcionan de manera publicitaria. El autobús crea un mapa móvil en cada recorrido, una contra-geografía temporal y efímera que se ofrece como alternativa al consumo; como reflexión y como espacio de participación, ya que permite la meditación y también el debate. El mapa que se traza no es únicamente el mapa objetivo del recorrido diario del autobús, sino también el mapa subjetivo de cada una de las personas que toman ese autobús o que simplemente lo ven pasar en las calles; es el mapa de la “visibilidad” y de la transmisión de información; el de la creación de redes y vasos intercomunicados entre sí a través del contacto entre la gente; el del intercambio, las idas y venidas, los comentarios y la participación en la campaña. El cartel institucional y/o publicitario ha quedado transformado así en un mensaje precario que señala la urgencia de reorientar la historia de la ciudad a partir de estas nuevas economías informales y de la movilidad entre fronteras, y para ello, la aportación del/la ciudadano/a es fundamental.

La campaña se hace explícita a través del recorrido del autobús por la ciudad durante tres meses en el año 2008 (marzo-mayo), donde, a través de los mensajes

personalizados en la forma de escribir y apelar al “contratador/a”, el espectador siente la urgencia de ponerse en contacto con ellas y con nosotras. Es entonces cuando tiene que reflexionar y elegir entre una o las dos opciones que se le ofrecen: por una parte, llamar a la persona que se anuncia; por la otra, llamar al teléfono de sensibilización, para aportar sus ideas y testimonios completando así el sentido de la campaña, cuyo objetivo acaba siendo la participación activa, o en todo caso, alguna de las formas posibles de participación.

Si analizamos el proyecto, especialmente en su ámbito más público, cuyos objetivos principales han sido los de visibilizar y sensibilizar sobre el tema propuesto, pensamos que se ha cumplido, en esencia, el objetivo de dar visibilidad a la problemática, ya que a través de un seguimiento del proyecto hemos podido constatar la continua llamada de atención de la campaña a través de los carteles publicitarios. Se realizó un seguimiento videográfico y fotográfico⁴⁴ del funcionamiento de la campaña durante los citados meses, y una serie de entrevistas cortas a personas de la calle en relación a la incidencia de la misma, constatándose la gran “visibilidad” del proyecto gracias a su ubicación en el autobús de línea y a su especial diseño.

Respecto al impacto de la campaña publicitaria sobre los y las ciudadanos/as, no podemos hacer extensibles unas conclusiones totalmente afirmativas en relación a la capacidad de “sensibilización”, en un sentido de captación y creación de empatía respecto a la problemática, ya que son pocos los testimonios telefónicos recibidos. La mayoría de ellos (19 llamadas registradas, en total), se interesaron por los contenidos de la campaña, preguntando sobre el sentido de la misma y aportando ideas de mejora, como sería implementar la campaña de sensibilización a través de jornadas de debate, presentación en centros e institutos, educación a jóvenes y adolescentes, etc.

Las mujeres que cuidan. Generar redes entre mujeres, informar, compartir, luchar

Durante este proceso de trabajo e investigación, las mayores satisfacciones y logros se han producido en relación a la creación de redes y a los proyectos divulgativos-educativos que han ido emergiendo en relación a los proyectos y las teorías. Nos referimos, sobre todo, al pase del video *Empleadas del Cariño* en diferentes contextos: Jornadas Interculturales de la Universidad Politécnica de Valencia, Sindicatos, Institutos, Asociaciones, e incluso en las aulas de la Universidad, con fines didácticos para el planteamiento de debate. Si uno de los objetivos, el de visibilizar, se puede cumplir ampliamente, ahora se hace urgente la necesidad de ampliar el alcance del proyecto a la red global que es por excelencia internet.

Así nace en el contexto de la blogosfera *Las Mujeres que Cuidan*, un blog iniciado con motivo de la exposición individual *Mapas de las Mujeres que cuidan*⁴⁵ realizada en la Galería Kessler-Battaglia de Valencia, en abril de 2010. La exposición, en formato de instalación audiovisual *site specific*, recoge y redimensiona una selección de trabajos realizados sobre este tema durante los últimos cuatro años. Se presenta el video *Empleadas del cariño* así como el video *Interna o externa*. La instalación denuncia la explotación y discriminación que sufren las mujeres migrantes en España, y da continuidad a la campaña de sensibilización frente a los roles asignados a las mujeres migrantes, y que continua siendo uno de los objetivos principales de esta exposición a través del blog: www.mujeresquecuidan.blogspot.com.

El blog está concebido como una herramienta de apoyo y participación dirigida tanto a especialistas en el tema de la crisis de los cuidados, como a especialistas en arte, así como a las mujeres que cuidan –migrantes y no migrantes- y, en general, a un público no especializado interesado en el tema. Por ello se ofrece información tanto sobre la legislación vigente⁴⁶, como sobre asesoría para mujeres, y fundamentalmente, se exponen y visibilizan los proyectos artísticos relacionados. Desde el punto de vista de las nuevas tecnologías y las redes sociales, el blog puede ser una herramienta importante a la hora de informar, compartir, y luchar por la igualdad, generando redes entre mujeres. De esta forma, la *Campaña de sensibilización frente a los roles asignados a las mujeres migrantes en España* se abre al mundo globalizado a través de internet y explicita las formas de machismo y xenofobia específicas del contexto español y que son comunes a los países del norte (oeste) y del sur (este).

Conclusiones

La primera conclusión que nos gustaría subrayar es que actualmente nos encontramos bajo el legado de una revolución de género inconclusa, donde para lograr la igualdad real de las mujeres es necesario que los gobiernos sitúen el tema de la crisis de los cuidados en el centro de sus agendas.

Por ello [y desde la posición de mujer, madre y trabajadora, inmersa en esta *crisis de los cuidados* a la que hemos hecho referencia], abogamos por un reconocimiento y una regulación integral del trabajo doméstico para que pueda ser valorado como profesión, ofertado y elegido tanto por hombres como por mujeres, en igualdad de condiciones para autóctono/as y extranjero/as.

Consideramos, con Luce Irigaray, que tal y como está construida la ley en la actualidad, es imposible imaginar la presencia de la mujer [y nosotras añadimos: de la mujer inmigrante], porque nuestra ley legisla en masculino. Por ello, nuestro proyecto pretende visibilizar la situación concreta que muchas mujeres migrantes están viviendo en nuestro país, con jornadas laborales injustas, con contratos orales permitidos en la legislación vigente, y sin ninguna garantía. Una conclusión y propuesta al respecto sería la de abolir, desde ahora, el servicio de interna, ya que no puede estar legislado un contrato laboral en el que el/la trabajador/a está a disposición del contratador/a las 24 horas del día ininterrumpidamente.

Por otra parte, el hecho de que se esté dando el fenómeno de las *maternidades globalizadas* está apoyando el *statu quo* con respecto a las relaciones de género, ya que es imposible imaginar un migrante varón realizando las tareas del cuidado de la infancia de forma remunerada. Se perpetúan así los estereotipos en las relaciones de género y de clase social, además de las de “raza” y etnia, y, en consecuencia, se convierte en la antítesis de los objetivos feministas de modificación de las relaciones de poder vigentes.

Igualmente, y por último, constatamos la necesidad de informar, generando organizaciones y redes de trabajo activas desde las propias mujeres, conformando asociaciones y proyectos que dignifiquen y visibilicen el rol de las mujeres como migrantes, ya que están aportando su compromiso y su fuerza de trabajo al desarrollo de nuestro país. Toda praxis emancipatoria, ya sea desde el campo del arte social, el activismo cultural, el asociacionismo, el sindicalismo, etc., que sea capaz de otorgar empoderamiento a las mujeres, ha de ser considerada esencial en la concepción de

un cambio profundo en una sociedad enraizada en el patriarcado y acomodada en una “nueva esclavitud poscolonial”.

Notas:

- 1 Ver Hochschild, A. R. (2001). “Las cadenas mundiales de afecto y asistencia y la plusvalía emocional”, en AAVV, Giddens, A. y Hutton W. (Eds.). *En el Límite. La Vida en el Capitalismo Global* (pp. 187-208). Barcelona: Tusquets.
- 2 Las llamadas “maternidades globalizadas”, son mujeres que se ocupan tanto de las tareas domésticas como del cuidado y del bienestar de las personas dependientes. (Un trabajo que hemos realizado históricamente las mujeres, con o sin sueldo: estoy pensando en las “amas de casa” de la época franquista y en las mujeres españolas que migraron a Alemania, Francia y Suiza para realizar estas tareas. Antes la mujer española sustentaba la punta del iceberg capitalista, mientras que ahora este peso recae sobre las extranjeras. La diferencia es que ahora, la mayoría de mujeres viajan solas y son las auténticas “sustentadoras” de sus familias.) Sobre el concepto de *globalización de la maternidad* ver especialmente: Parrenas Salazar, R. (2001). *The Global Servants: Migrant Filipina Domestic Workers in Rome and Los Angeles*. Palo Alto, California: Stanford University Press, citada en AAVV, Giddens, A. y Hutton H. (Eds.). *En el Límite. La Vida en el Capitalismo Global*. (p.187.) Barcelona: Tusquets. Ver también: Parella Rubio, S. (2003). *Mujer, Inmigrante y Trabajadora: La Triple Discriminación*. Barcelona: Anthropos. Y nuestro texto sobre el proyecto artístico *Maternidades Globalizadas*: Cuesta, A. y Monleón, M. (2006). “Hacia una visibilización del trasvase de afectos en una economía globalizada. Ser mujer, ser madre, ser líder, ser cabeza de hogar, ser productiva, ser migrante o... ¡todo en una!”, en AAVV. *Geografías del desorden. Migración, alteridad y nueva esfera social* (pp. 161-175). Valencia: La Nau-Universidad de Valencia.
- 3 Esta nueva forma de esclavitud poscolonial es sólo una entre las muchas formas de explotación de las mujeres, como lo es la prostitución. Respecto al servicio doméstico en relación a los cuidados, es especialmente codiciado el bagaje de las mujeres de America Latina en general, por su conocimiento de la lengua castellana así como especialmente por sus capacidades humanas, por sus valores afectivos, su entrega de afecto y su capacidad emotiva con niños y ancianos. Nos parece importante resaltar el concepto de esclavitud y sobre todo en relación al trabajo de interna que muchas de estas mujeres desarrollan.
- 4 Cristina Vega Solís hace referencia a este “imperialismo emotivo” en su exhaustivo Informe: (2006). *Subjetividades en tránsito en los servicios de atención y cuidado*. (Nota 50 s.p.) Barcelona: Ayudas a la Investigación francesa Bonnemaïson. Es imprescindible para una comprensión en profundidad de la crisis de los cuidados y la situación de la mujer migrante en España, el estudio de la misma autora junto con otros autores: Caixeta, L., Gutiérrez, E., Monteros, S. Y Vega, C. (2004). *Hogares, cuidados y fronteras. Derechos de las mujeres inmigrantes y conciliación*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- 5 Sobre el arte social y el activismo cultural existe ya una amplia literatura que no nos

- podemos detener en enumerar. Es importante tener en cuenta que esta tradición del arte crítico no se ha desarrollado en España hasta los años noventa, siendo el artista catalán, Antoni Muntadas, pionero de esta vertiente en los sesenta. En España, y en relación al tema de la crisis de los cuidados tenemos que destacar el trabajo iniciático de PRECARIAS A LA DERIVA. (2003). *A La deriva. Por Los Circuitos de La Precariedad femenina*. Madrid: Traficantes de Sueños. (Dispone de un trabajo espectacular realizado en formato video), el cual ha sido un referente muy próximo a la hora de abarcar los proyectos artísticos, personales y colectivos, que hemos desarrollado desde el año 2005 y que se analizan en este texto: *Maternidades Globalizadas, Contradeografías Humanas o Mapas de las Mujeres que cuidan*, entre otros. Cabe destacar, así mismo, el proyecto de Ana Navarrete: *N-340*, elaborado con motivo de la exposición comisariada por Ana Martínez Collado, Ciberfem, en el EAC de Castellón, en 2006.
- 6 Crisis del éthos del cuidado, según la historiadora y periodista Ruth Rosen: (2007). La mujer, en la crisis del éthos del cuidado. Disponible en www.mujeresinsumisas.blogspot.com/.../la-mujer-en-la-crisis-del-thos-del.html. Acceso en 11/2010.
 - 7 Según Hochschild, A. R. (2001). Confróntese también con el especial: *La crisis de los cuidados*, *Revista Diagonal*, Madrid, del 3 al 16 de marzo del 2005.
 - 8 Es decir, desplazando el trabajo de cuidados: "Veremos que, a pesar de los cambios de mentalidad y de las leyes que proponen la igualdad entre los géneros, las mujeres se siguen haciendo cargo de la mayor parte del trabajo doméstico, incluso cuando compaginan esa actividad con un empleo remunerado. Pero esta situación no afecta a todas las mujeres por igual pues, dependiendo de su posición familiar y socioeconómica, se producen situaciones diferenciadas, que tienen su mayor contraste en el segmento de mujeres que se libera' total o parcialmente de las tareas del hogar a costa de otras que duplican su cuota de trabajo doméstico (en su casa y en la de otra familia)." Ver el texto en la página web del Colectivo IOÉ, *Mujer, inmigración y trabajo*, http://www.nodo50.org/ioe/ficheros_externos/Mujer,%20Inmigracion%20y%20Trabajo_MujInmigTrab.pdf
 - 9 En España son imprescindibles los estudios a este respecto de Parella Rubio, S. (2003). *Mujer, Inmigrante y Trabajadora: La Triple Discriminación*. Barcelona: Anthropos.
 - 10 La más baja de Europa, junto con Alemania, Italia y Grecia. Ver: Colectivo IOÉ, op., cit., p. 114
 - 11 "Según los Avances del Censo de Población del 2001, el número de personas mayores de 65 años que viven en el Estado Español es de 6.964.267", en: COMISIÓN CONFEDERAL CONTRA LA PRECARIEDAD-CGT. (2004). *Precariedad y Cuidados. Hacia un Derecho Universal de Ciudadanía*. (p. 12.) Madrid: Materiales de Formación-CGT. Cuaderno N-3, noviembre.
 - 12 LEY 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia. Como hemos comprobado, la famosa *Ley de dependencia* no ha sido capaz de diversificar sus recursos, en particular hacia lo sanitario y hacia el ámbito de proximidad, ni ha dotado de un marco específico de ayudas suficientes para paliar la crisis de los cuidados.
 - 13 "(...), las mujeres inmigrantes que cuidan aquí, no pueden, a su vez, cuidar de sus propias familias o personas allegadas. Es decir, para que una parte (aunque mínima) de la crisis de cuidados de los países del centro pueda resolverse, esa crisis se extiende a los países de la periferia. Las personas dependientes que quedan en los países de origen son, a su vez, cuidadas por alguna otra mujer: madre, hermana, amiga, vecina, empleada..." En: COMISIÓN CONFEDERAL CONTRA LA PRECARIEDAD-CGT, op., cit.,

p. 36.

- 14 “El capitalismo global influye en todo lo que toca, y toca prácticamente todo, incluidas las que yo llamo cadenas mundiales de afecto o de asistencia, una serie de vínculos personales entre gentes de todo el mundo, basadas en una labor remunerada o no remunerada de asistencia. Normalmente, estas cadenas las forman mujeres, (...). Pueden ser locales, nacionales o mundiales.” Hochschild, A. (2001), op., cit., p.188.
- 15 “Para empezar, la labor asistencial afecta a las emociones. Es un trabajo afectivo y, con frecuencia, mucho más que eso. Además, estamos hablando de la relación entre los niños y quienes les cuidan, que son parte visibles y en parte invisibles.” *Ibid.*, p. 193.
- 16 “(...) la definición de cuidado implica aquellas actividades que van dirigidas a satisfacer las necesidades físicas y psíquicas de los niños y adultos dependientes y los costos y marcos sociales dentro de los cuales este trabajo se lleva a cabo”. Ver, a este respecto: Martínez Veiga, U. (2004.) “Trabajo Doméstico, Trabajo de Cuidado y Trabajo Emocional. El Papel de las Mujeres Inmigrantes”, en: *Trabajadores Invisibles. Precariedad, Rotación y Pobreza de la Inmigración en España*. (pp. 180-181.) Madrid: Catarata.
- 17 Sobre este tema consultar el capítulo: “La Quiebra del Modelo anterior”, en: COMISIÓN CONFEDERAL CONTRA LA PRECARIEDAD-CGT, op., cit., p. 16.
- 18 “Es decir, la economía de mercado en el estado español flota sobre dos tercios del esfuerzo colectivo que permanece invisible. De esos dos tercios de trabajo no remunerado, el 80% corresponde a trabajo de cuidados realizado mayoritariamente por las mujeres. El trabajo no remunerado y, por su importancia, el de cuidados, es imprescindible para el mantenimiento del sistema económico, sin el que no podría sobrevivir.” En *ibid.*, p. 7.
- 19 “Simplemente en España representarían 8,7 millones de empleos en cuidado de niñas y niños y 2,5 millones en cuidado de personas ancianas. Un total de 11,2 millones de nuevos puestos de trabajo; siendo la población activa de mujeres (EPA, IV Trim-2002) de 7.413.400” En *ibid.*, p. 8.
- 20 Brecha que ni siquiera puede ser subsanada con los “pañitos de agua tibia” de la *Ley de Igualdad* y la ya mencionada *Ley de Dependencia*, lo que supone seguir implementando estrategias urgentes y más contundentes a esta problemática.
- 21 A fecha de hoy sólo se han logrado avances medios en este tema. Los contratos pueden ser de palabra y están subvalorados, con claros tintes discriminatorios en materia laboral, recogidos en el *Régimen Especial de Empleados del Hogar*, según datos de CC.OO del año 2004. Ver: CC.OO. (2004). *El Servicio Doméstico*. Valencia: PAVACE.
- 22 Son entre 800.000 y 1.000.000 los hogares que cuentan con trabajadores de servicio doméstico; de este total, cerca del 55% contratan mano de obra extracomunitaria. Datos del Colectivo IOÉ, op., cit., p. 192.
- 23 “Las Remesas hoy representan casi el triple del valor de la ayuda oficial al desarrollo proporcionada a los países con bajos ingresos y constituyen, después de la inversión directa extranjera, la segunda fuente de financiamiento externo para los países en desarrollo.” Ver: COMISIÓN MUNDIAL SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES (CMMI). (2005). *Las Migraciones en un Mundo Interdependiente: Nuevas Orientaciones para Actuar*, Informe De La Comisión Mundial Sobre Las Migraciones Internacionales. SRO-Kundig, Suiza, Octubre, p.27.
- 24 “El sistema de género no se ve cuestionado, sólo cambia la mujer sobre la que recaen las tareas menos agradables. (...) Las personas dependientes que quedan en los países de origen son, a su vez, cuidadas por alguna otra mujer: madre, hermana, amiga, vecina, empleada... Se establece una cadena global de cuidados con mujeres en todos sus

- eslabones.”, en: COMISIÓN CONFEDERAL CONTRA LA PRECARIEDAD-CGT, op., cit., p. 36.
- 25 Confróntese con: Gallardo Rivas, G., Gil Araújo, S.; Paredes Minaya, M. “*Trabajadoras inmigrantes en España. Estudio y análisis en el contexto internacional, comunitario y el caso español*”, <http://www.gloobal.info/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?id=1344&entidad=Informes&html=1>, p.8.
- 26 “Los inmigrantes documentados provenientes de América Latina han pasado de 61 mil en 1991 a 514.485 a finales de 2003 (DGEI 2004), llegando a representar el 31,2% de la inmigración regularizada. El crecimiento de la presencia latinoamericana en el territorio español evidencia la importancia de los vínculos coloniales e históricos entre España y América Latina, pero muestra además, la configuración de España como destino alternativo a EE UU.”, en Ibidem.
- 27 Nos referimos al *Régimen Especial de los Empleados de Hogar en la Seguridad Social*, del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de 1985.
- 28 Las mujeres migrantes se convierten en nuevas *chachas* o “internas” porque necesitan, ante todo, pagar las deudas de viajes y enviar dinero urgente para la manutención y escolaridad de sus hijos. Por ello se ven abocadas a trabajar en condiciones laborales ínfimas, con largas horas de trabajo físico y emocional (entre 12 y 14 h. seguidas). Esta es la “mejor” forma de ahorrar dinero de alquiler y alimentación, pero a cambio pierden su libertad e intimidad y no tienen prestaciones ni pagas extras –son contratos basura. Algunas sufren trato racista y segregacionista (comen a parte, utilizan uniforme, cuarto de baño a parte, dormitorios mínimos donde colocan la lavadora y el tendedero de ropa, etc.).
- 29 Las mujeres ecuatorianas se han convertido en la primera fuerza femenina en el empleo doméstico, sobre todo en el servicio de “internas”. Confróntese con: Colectivo IOÉ, op., cit., p. 289.
- 30 Ibid., p. 750.
- 31 Freud, Sigmund, citado por Hochschild, A. R. (2001), en Ibidem.
- 32 Como ya hemos comentado en la introducción, nos centraremos en varios proyectos de arte social realizados por Mau Monleón en distintos períodos con la colaboración de Alicia Trussi, Danka Stepan, Alexa Cuesta y la *Asociación de Mujeres Inmigrantes de Valencia*, así como con la participación y valiosos testimonios de mujeres migrantes de distintos países residentes en Valencia entre 2005 y 2010.
- 33 Ver AAVV. (2006). *Geografías del desorden. Migración, alteridad y nueva esfera social*. Valencia: La Nau-Universidad de Valencia.
- 34 Estas Primeras Jornadas de Debate: “Mujeres Protagonistas de los Nuevos Flujos Migratorios” estuvieron dirigidas a un público no especializado en arte y participaron mujeres investigadoras como Sònia Parella Rubio, junto con mujeres migrantes con experiencia laboral en el sector doméstico, como Rosario Lampín.
- 35 La *Asociación de Mujeres Inmigrantes de Valencia* fue fundada el veinticinco de octubre de 1999 y lleva años ofreciendo asesoramiento social y jurídico. Además de ofertar un programa gratuito de apoyo psicológico, ofrece una amplia gama de actividades -entre ellas culturales.
- 36 La mayoría de estas mujeres tienen estudios y una profesión diferente en sus países de origen. Los testimonios podrían haber sido de cualquier otra mujer, sin embargo, este proyecto no hubiera sido posible sin las aportaciones de las doce mujeres que han colaborado en el mismo. Ellas son: María Lazar (Rumanía); Stefka Marinova (Bulgaria);

Bolivia Izurieta Lucas de Domínguez (Ecuador); Elba María Bermúdez Quintana (Colombia); Rosario Lampín (Nicaragua); María Dorian Sánchez Rojas (Colombia); Djahida Djebri (Argelia); Nora Isabel Ramírez (Colombia); Alexa Cuesta Flórez (Colombia); María Teresa Javier León (Ecuador); Débora Loisa (Argentina); Nurys Graciela Oris Viera (Uruguay).

- 37 “A mis familiares no les cuento que tengo que “limpiar culitos”...; que lo paso mal de interna, sin intimidad y sin tiempo libre. Ellos creen que soy una triunfadora porque les envío dinero para la educación de mis hijos.” Citando a una de las mujeres entrevistadas en el vídeo de nuestro proyecto: *Maternidades globalizadas*, se confirma que ninguna de ellas cuenta la verdad, por miedo a herir a sus familiares. La mayoría prefiere dar una imagen positiva, lo que, sumado al aislamiento al que se ven sometidas, a menudo ocasiona profundas contradicciones internas que han podido desatar estados depresivos. Una experiencia interesante a este respecto, es la programación de “Radio Cristal” y “Radio Luz” (FM 99.9). “Radio Cristal” es una emisora de Guayaquil (Ecuador), que se conecta con Valencia todos los domingos a través del locutorio dirigido por Bolivia Izurieta Lucas de Domínguez. Este programa tiene como objetivo dar a conocer la situación real en la que vive la comunidad de migrantes ecuatorianos en España, donde, además de testimonios, saludos y entrevistas, se informa sobre la situación local y nacional. “Radio Luz” posee objetivos similares, pero conectando con esta emisora valenciana. Cabe señalar el papel fundamental que jugó “Radio Cristal” en el apoyo a los encierros del 2001, cuando fue principalmente la comunidad ecuatoriana la que se movilizó en la lucha por la regularización. Para una visión de estos encierros en la Comunidad Valenciana ver el imprescindible documental de Nacho Sirera, *Buenos días Guayaquil. Buenos días Valencia*, 2005.
- 38 La experiencia en Valencia es que no existen asociaciones de mujeres verdaderamente activistas que estén abanderando luchas concretas. Respecto al trabajo doméstico, constatamos que tampoco existe el *Sindicato de Trabajadoras Domésticas* que, sin embargo, tiene sede en Madrid y Barcelona.
- 39 La CGT catalana convocó a sus afiliadas a un paro de dos horas el 8 de marzo de 2002. Otra iniciativa ha sido la de las *Precarias a la Deriva* que llamaron “huelga de los cuidados” a un intento de huelga de mujeres de diez días en el barrio de Sants de Barcelona el año 2005.
- 40 Sobre el locutorio como espacio de comunicación y marco de referencia para las nuevas comunidades migrantes ver el magistral documental de Marisa Lafuente, *Platicando*, España, 2004. *Platicando* entra en la vida de 15 inmigrantes a través de sus llamadas telefónicas el 14 de marzo en Madrid, sólo tres días después de la tragedia del 11 M. El documental ha sido galardonada con el *Premio Villa de Madrid 2005*.
- 41 En la exposición “Mapping Valencia” participamos tres artistas con proyectos individuales: Pedro Ortuño, Mau Monleón y Kaoru Katayama. Se expusieron los proyectos junto con mapas históricos de la ciudad de Valencia, con la intención de generar cartografías comparativas, objetivas y subjetivas; pasadas y presentes. Se puede consultar un catálogo con entrevistas a los artistas y textos en: AAVV. (2008.) (Arlandis D. y Marroquí, J. Coords.), *Mapping Valencia*. Valencia: Ayuntamiento de Valencia.
- 42 Anterior a esta Campaña cabe citar el proyecto de carteles publicitarios realizado bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Alginet y en colaboración con la artista Alexa Cuesta en 2007 y titulado: “Stefka, Danuta, Narine, Vilma, ...”. Ver: www.mujeresquecuidan.blogspot.com.

- 43 Actualmente en España, las mujeres latinas están viniendo sobre todo de Bolivia y Perú, ya que las colombianas y ecuatorianas llegaron en su mayoría con anterioridad y han regularizado ya su situación, por lo que a menudo acuden a las agencias y otras formas de búsqueda de trabajo informal.
- 44 Este seguimiento está recogido en varios videos sin editar de una duración de 180 min. Realizados durante varios días alternos. Las fotografías testimonian así mismo el funcionamiento de la campaña a nivel visual, a través de las miradas de los y las ciudadanos/as. Además, el video-documento presentado en la exposición del *Museo de Historia de Valencia*, muestra imágenes relevantes del seguimiento del autobús, ya que se puso en funcionamiento dos semanas antes de la inauguración de la exposición, precisamente para poder realizar este vídeo con antelación. Respecto a las entrevistas en la calle sobre la opinión que merece la campaña, éstas no fueron grabadas, sino únicamente se recogieron las ideas más relevantes sobre papel, como documento escrito.
- 45 Además del mencionado blog creado con motivo de la exposición ver www.nonsite.es, para una entrevista con la autora.
- 46 El blog está en proceso de ampliación. Actualmente se pueden encontrar documentos relativos a la *Ley de Igualdad*, *Informe Mujeres ante la crisis económica*, *Informe CSI 8 de marzo 2010*, *Informe 8 de marzo 2009 UGT*, *Informe anual foro 2008*, *Ministerio de la presidencia*, *Ministerio de trabajo / seguridad social*, entre otros.

Referencias Bibliográficas:

- AAVV.** (2000). *La contribución del trabajo no remunerado a la economía española: alternativas metodológicas*. Madrid: Instituto de la Mujer.
- AAVV, C. Luke (Comp.)**. (1999). *Feminismos y pedagogías en la vida cotidiana*. Madrid: Ediciones Morata.
- AAVV, Bonelli, E. y Ulloa, M. (Coord.)**. (2001). *Tráfico e Inmigración de Mujeres en España. Colombianas y Ecuatorianas en los Servicios Domésticos y Sexuales*. Madrid: ACSUR-Las Segovias.
- AAVV, Cairó i Céspedes, G. y Mayordomo Rico, M. (Comp.)**. (2005). *Por Una Economía Sobre la Vida. Aportes Desde Un Enfoque Feminista*. Barcelona: Icaria.
- AAVV, Checa y Olmos, F. (Ed.)**, (2004). *Mujeres en el camino. El fenómeno de la migración femenina en España*. Barcelona: Icaria.
- AAVV, COMISIÓN EUROPEA. DG EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES.** (2004). *Hogares, Cuidados y Fronteras... Derechos de las Mujeres Inmigrantes y Conciliación*. Madrid: Cruz Roja Española, Instituto de Investigaciones Feministas-Universidad Complutense de Madrid.
- AAVV, Nuño Gómez, L. (Coord.)**. (1999). *Mujeres: De lo Privado a lo Público*. Madrid: Tecnos.
- AAVV, García-Mina, A. y Carrasco, M^a. J. (Eds.)**. (2002). *Cuestiones de Género en el Fenómeno de las Migraciones*. Madrid: Publicaciones de la Universidad Pontificia Comillas.
- CC.OO.** (2004). *El Servicio Doméstico*. Valencia: PAVACE.
- COLECTIVO IOÉ.** (2004). *Igual de seres humanos. Historias de inserción de migrantes con problemas en la Comunidad Valenciana*. Valencia: Centro de estudios para la integración social y formación de inmigrantes, Fundación de la Comunidad Valenciana.
- COMISIÓN CONFEDERAL CONTRA LA PRECARIEDAD-CGT.** (2004). *Precariedad*

y *Cuidados. Hacia Un Derecho Universal De Ciudadanía*. Madrid: Materiales de Formación – CGT, Cuaderno Nº 3.

COMISIÓN MUNDIAL SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES (CMMI). (2005). *Las Migraciones en un Mundo Interdependiente: Nuevas Orientaciones para Actuar*, Informe De La Comisión Mundial Sobre Las Migraciones Internacionales. SRO-Kundig, Suiza, Octubre.

Caixeta, L., Gutiérrez, E., Monteros, S. Y Vega, C. (2004). *Hogares, cuidados y fronteras. Derechos de las mujeres inmigrantes y conciliación*. Madrid: Traficantes de Sueños.

Cuesta, A. y Monleón, M. (2006). “Hacia una visibilización del trasvase de afectos en una economía globalizada. Ser mujer, ser madre, ser líder, ser cabeza de hogar, ser productiva, ser migrante o... ¡todo en una!”, en AAVV. *Geografías del desorden. Migración, alteridad y nueva esfera social* (pp. 161-175). Valencia: La Nau-Universidad de Valencia.

Gregorio Gil, L. (1998). *Carmen Migración Femenina. Su Impacto en Las Relaciones de Género*. Madrid: Narcea.

Hochschild, A. R. (2001). “*Las cadenas mundiales de afecto y asistencia y la plusvalía emocional*”, en AAVV, Giddens, A. y Hutton W. (Eds.). *En el Límite. La Vida en el Capitalismo Global* (pp. 187-208). Barcelona: Tusquets.

Martínez Veiga, U. (2004). *Trabajadores Invisibles. Precariedad, Rotación y Pobreza de la Inmigración en España*. Madrid: Catarata.

Monleón, M. (2008). “*Contrageografías humanas. Circuitos de género, economías informales y roles adquiridos*”, en AAVV. Arlandis D. y Marroquí, J. (Coords.). (2008). *Mapping Valencia*, (pp. 69-80.) Valencia: Ayuntamiento de Valencia.

Nash, M. (2005). *Inmigrantes en nuestro espejo*. Barcelona: Icaria editorial.

Parella Rubio, S. (2003). *Mujer, Inmigrante y Trabajadora: La Triple Discriminación*. Barcelona: Anthropos.

PRECARIAS A LA DERIVA. (2003). *A La deriva. Por Los Circuitos de La Precariedad femenina*. Madrid: Traficantes de Sueños.

Sassen, S. (2003). *Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid: Ed. Traficantes de sueños. Col. Mapas.

Vega Solís, C. (2006). *Subjetividades en tránsito en los servicios de atención y cuidado*. (Informe final). Barcelona: Ayudas a la Investigación francesa Bonnemaïson.

Webs y Blogs.

COLECTIVO IOÉ, Mujer, Inmigración y Trabajo, http://www.nodo50.org/ioe/ficheros_externos/Mujer,%20Inmigracion%20y%20Trabajo_MujlInmigTrab.pdf, Acceso en 10/2009.

COMISIÓN EUROPEA, Informe sobre la igualdad entre mujeres y hombres 2005, http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/es/com/2005/com2005_0044es01.pdf, Acceso en 11/2009.

COMISIÓN MUNDIAL SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES (CMMI), *Las Migraciones en un Mundo Interdependiente: Nuevas Orientaciones para Actuar*, [http://www.gcim.org/mm/File/Spanish\(1\).pdf](http://www.gcim.org/mm/File/Spanish(1).pdf), Acceso en 10/2010.

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL (C.E.S), Panorama sociolaboral de la mujer en España, <http://www.ces.es/servlet/noxml?id=CesColContenido%20M01129210344770~S1672632~Ninf0303.pdf&mime=application/pdf>, Acceso en 09/2009.

Gallardo Rivas, G., Gil Araújo, S., y Paredes Minaya, M. *Trabajadoras Inmigrantes en España. Estudio y Análisis en el Contexto Internacional Comunitario. El Caso Español*,

<http://www.gloobal.info/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?id=1344&entidad=Informes&html=1>, Acceso en 10/2009.

López Barahona, A. y Blanco Díaz, D. La Importancia De Un Buen Cuidador. Guía Para Cuidadores De Personas Dependientes,

http://www.larioja.org/web/centrales/servicios_sociales/publicaciones/pdf/libro_dependientes2.pdf, Acceso en 08/2008.

Martínez Ten, L. y Tuts, M. Derechos Humanos, Mujer e Inmigración: Hacia una Educación Intercultural en el Aula,

<http://www.nodo50.org/ddhhmujeres/dossier/web/guiacompleta.pdf>, Acceso en 10/2009.

Monleón, M. Las Mujeres que cuidan, www.mujeresquecuidan.blogspot.com, Acceso en 12/2010.

Monteros, S. y Vega, C. Hogares privados, servicios etnizados. El trasvase de las tareas de domésticas y de cuidado con base en el hogar, http://www.sindominio.net/karakola/precarias/cuidados/servicios_diagonal.htm, Acceso en 10/2009.

Navarrete, A. "N-340", www.N340.org, Acceso en 12/2010.

Pérez Orozco, A. y Del Río, S. Sobre la crisis de los cuidados, <http://www.sindominio.net/karakola/precarias/cuidados/diagonal-amaia.htm>, Acceso en 10/2010.

Pérez Orozco, A. y Del Río, S. La Economía Desde el Feminismo: Trabajos y Cuidados, <http://www.sindominio.net/karakola/textos/trabajocuidado.htm>, Acceso en 10/2010.

Rosen, R. La mujer, en la crisis del éthos del cuidado, www.mujeresinsumisas.blogspot.com/.../la-mujer-en-la-crisis-del-thos-del.html. Acceso en 11/2010.

(Artículo recibido: 10-09-2010; aceptado: 20-09-2010)